

LÖPPAKT

BELGIA KUNINGRIIGI,

BULGAARIA VABARIIGI,

TŠEHHI VABARIIGI,

TAANI KUNINGRIIGI,

SAKSAMAA LIITVABARIIGI,

EESTI VABARIIGI,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIGI,

HISPAANIA KUNINGRIIGI,

PRANTSUSMAA VABARIIGI,

ITAALIA VABARIIGI,

KÜPROSE VABARIIGI,

LÄTI VABARIIGI,

LEEDU VABARIIGI,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIGI,

UNGARI VABARIIGI,

MALTA,

MADALMAADE KUNINGRIIGI,

AUSTRIA VABARIIGI,

POOLA VABARIIGI,

PORTUGALI VABARIIGI,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIGI,

SLOVAKI VABARIIGI,

SOOME VABARIIGI,

ROOTSI KUNINGRIIGI,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI

Euroopa Ühenduse, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja Euroopa Liidu asutamislepingute lepinguosaliselised,
edaspidi „liikmesriigid”, ja

EUROOPA ÜHENDUSE ja EUROOPA AATOMIENERGIAÜHENDUSE,
edaspidi „ühendus”,

täievolilised esindajad,

ühelt poolt ning

Bosnia ja Hertsegoviina täievolilised esindajad,

teiselt poolt,

kes on kokku tulnud [koht] [kuupäev], et kirjutada alla stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingule ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Bosnia ja Hertsegoviina vahel, edaspidi „käesolev leping”, on võtnud vastu järgmised dokumendid:

käesolev leping ja selle lisad I-VII, nimelt:

- I lisa (artikkel 21) – Bosnia ja Hertsegoviina tariifsed soodustused ühenduse tööstustoodetele

- II lisa (artikli 27 lõige 2) – „*Baby-beef*”-toodete määratlemine
- III lisa (artikkel 27) – Bosnia ja Hertsegoviina tariifsed soodustused ühendusest pärit põllumajanduse esmatoodetele
- IV lisa (artikkel 28) – Bosniast ja Hertsegoviinast pärinevate toodete ühendusse importimisel kohaldatavad tollimaksud
- V lisa (artikkel 28) – ühendusest pärinevate toodete Bosnia ja Hertsegoviinasse importimisel kohaldatavad tollimaksud
- VI lisa (artikkel 50) – Asutamisõigus: finantsteenused
- VII lisa (artikkel 73) – Intellektuaal-, tööstus- ja kaubandusomandi õigused

ja järgmised protokollid:

- Protokoll nr 1 (artikkel 25) – Töödeldud põllumajandussaadustega kauplemise kohta ühenduse ning Bosnia ja Hertsegoviina vahel
- Protokoll nr 2 (artikkel 42) – Mõiste „päritolustaatuseta tooted” määratluse ja käesoleva lepingu kohaldamisel rakendatavate ühenduse ning Bosnia ja Hertsegoviina vahelise vahelise halduskoostöö viiside kohta
- Protokoll nr 3 (artikkel 59) – Maismaatranspordi kohta

- Protokoll nr 4 (artikkel 71) – Terasetööstusele antava riigiabi kohta
- Protokoll nr 5 (artikkel 97) – Vastastikuse haldusabi kohta tolliküsimustes
- Protokoll nr 6 (artikkel 126) – Vaidluste lahendamine
- Protokoll nr 7 (artikkel 27) teatavate veinidega kauplemisel kohaldatavate vastastikuste soodustuste, veini, piiritusjookide ja aromatiseeritud veini nimetuste vastastikuse tunnustamise, kaitse ja kontrolli kohta

Ühenduse liikmesriikide täievolilised esindajad ning Bosnia ja Hertsegoviina täievolilised esindajad on vastu võtnud allpool loetletud ja käesolevale lõppaktile lisatud ühisdeklaratsioonid:

- Ühisdeklaratsioon artiklite 51 ja 61 kohta
- Ühisdeklaratsioon artikli 73 kohta

Bosnia ja Hertseoviina täievolilised esindajad on võtnud arvesse allpool nimetatud ja käesolevale lõppaktile lisatud deklaratsiooni:

- Ühenduse deklaratsioon ühenduse kohaldatavate erandlike kaubandusmeetmete kohta vastavalt määrusele (EÜ) nr 2007/2000.

ÜHISDEKLARATSIOONID

Ühisdeklaratsioon artiklite 51 ja 61 kohta

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolev leping ei piira mingil moel Bosnia ja Hertsegoviina omandiõigussüsteemi reguleerivate eeskirjade kehtivust.

Lisaks lepivad lepinguosalised kokku, et käesoleva lepingu tähenduses ei takista artiklid 51 ja 61 Bosnial ja Hertsegoviinal rakendada piiranguid kinnisvara omandiõiguse omandamiseks või kasutamiseks lähtudes avaliku korra, julgeoleku ja rahvatervise kaalutlustest, tingimusel et need piirangud kehtivad nii Bosnia ja Hertsegoviina kui ja ühenduse äriühingute ja kodanike suhtes.

Ühisdeklaratsioon artikli 73 kohta

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolevas lepingus kasutatud mõiste „intellektuaal-, tööstus- ja kaubandusomand” hõlmab eelkõige autoriõigust, sealhulgas arvutiprogrammide autoriõigust ja kaasnevaid õigusi, andmebaasidega seotud õigusi, patentide, sealhulgas täiendava kaitse tunnistuste, tööstusdisaini, kaubamärkide ja teenindusmärkide, mikrolülituste topoloogia, geograafiliste tähiste, sealhulgas päritolumärgistuste ja sordikaitsega seotud õigusi.

Kaubandusomandi õiguste kaitse hõlmab eelkõige kaitset kõlvatu konkurentsi eest, nagu on sätestatud tööstusomandi kaitse ja avalikustamata oskusteabe kaitse Pariisi konventsiooni artiklis 10a ja avaldamata teabe kaitset, nagu on sätestatud intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingu artiklis 39.

Lisaks lepivad lepinguosalised kokku, et käesoleva lepingu artikli 73 lõikes 3 osutatud kaitsetase hõlmab Euroopa Parlamendi nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/48/EÜ (intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta) sätestatud meetmete, menetluste ja abimeetmete kättesaadavust.¹

¹ ELT L 157, 30.4.2004, lk 45.

Ühenduse deklaratsioon

Ühenduse deklaratsioon ühenduse kohaldatavate erandlike kaubandusmeetmete kohta vastavalt määrusele (EÜ) nr 2007/2000

Arvestades, et ühendus kohaldab Euroopa Liidu stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevate või sellega seotud riikide, sealhulgas Bosnia ja Hertsegoviina suhtes erandlikke kaubandusmeetmeid vastavalt nõukogu 18. septembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 2007/2000¹ deklareerib ühendus, et:

- käesoleva lepingu artikli 34 kohaldamisel nõukogu määruse (EÜ) nr 2007/2000 kohaldamisaja jooksul kohaldatakse lisaks ühenduse poolt lepinguga pakutavatele lepingulistele kaubanduskontsessioonidele ka soodsamaid ühepoolseid autonoomseid kaubandusmeetmeid;
- eelkõige juhul, kui kaupade koondnomenklatuuri gruppidesse 7 ja 8 kuuluvate toodete puhul on ühise tollitariifistikuga ette nähtud väärtuseline tollimaks ja koguseline tollimaks, vähendatakse erandina käesoleva lepingu artikli 28 lõike 2 asjaomasest sättest ka koguselist tollimaksu.

¹ EÜT L 240, 23.9.2000, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 530/2007 (ELT L 125, 15.5.2007, lk 1).